

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

22 NOVEMBRE 2002

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le budget
des Voies et Moyens
de la Commission
communautaire commune
pour l'année 2002**

INDEX

Projet d'ordonnance	1
Tableaux.....	3

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni
compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le
Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de
la Commission communautaire commune au nom du Col-
lège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 2002-2003

22 NOVEMBER 2002

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing van de
Middelenbegroting van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2002**

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	1
Tabellen.....	3

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd Col-
lege, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de
Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College
bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het
ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst
volgt :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2002, les recettes de la Commission communautaire commune sont réévaluées à 55.439.000 euros conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Le Collège réuni est autorisé à couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes par prélèvement sur les soldes positifs des années antérieures à concurrence de 8.694.000 euros.

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa sanction par le Collège réuni.

Bruxelles, le 21 novembre 2002.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet gecoördineerd op 17 februari 1994.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2002 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie her-raamd op 55.439.000 euro overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Het Verenigd College wordt gemachtigd tot het dekken van het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten door voorafneming op de positieve saldi van de voorgaande jaren ten belope van 8.694.000 euro.

Artikel 4

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door het Verenigd College.

Brussel, 21 november 2002.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

TABEL
ALGEMENE ONTVANGSTEN

TABLEAU
RECETTES GENERALES

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2002 per artikel - Evaluation initial 2002 par article	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	Désignation des recettes	Article
		EUR	EUR	EUR		
29.01	Creditinteressen en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen.	741.000	-	741.000	Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	29.01
38.01	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	38.01
38.02	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	2.000	-	2.000	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	38.02
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	30.126.000	70.000	30.196.000	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	46.01
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn).	12.170.000	-	12.170.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale).	46.02
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	9.776.000	-	9.776.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	46.03

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2001 per artikel - Evaluation initial 2001 par article	Eerste aanpassing Premier ajustement	Aangepast Ajusté	Désignation des recettes	Article
		EUR	EUR	EUR		
46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005.	2.369.000	-	2.369.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001 - 2005.	46.04
48.01	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	48.01
48.02	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	-	-	-	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	48.02
06.01	Giften en legaten.	-	-	-	Dons et legs.	06.01
06.02	Diverse opbrengsten.	100.000	85.000	185.000	Produits divers.	06.02
76.30	Verkoop van bestaande gebouwen.	-	-	-	Ventes de bâtiments existants.	76.30
Totalen voor de algemene ontvangsten		55.284.000	155.000	55.439.000	Totaux pour les recettes générales	

Vu pour être annexé à l'ordonnance du

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordon-
nantie van

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

